

Prof. Francesca Maria Corrao
Full professor of Arabic Language and Culture

Director of the Master MISLAM. Politiche e Management in Medio Oriente e Nord Africa
President of the Scientific Committee of the Fondazione Orestiadi (Gibellina)

Member of the Editorial Board of the open access e-journal titled, *Arabic and World Literature: Comparative and Multidisciplinary Perspectives* (AWL
<http://journals.andromedapublisher.com/index.php/AWL/about/editorialTeam>)

Member of the Scientific Committees of the following Academic Journals and
Rivista Africa e Orienti, Bologna (fascia A)

Semicerchio (fascia A)

ARABLIT, Journal of Arabic Literature of the Istituto per l'Oriente C.A. Nallino, Roma (fascia A)

Itinerari Di Culture - Collana di Studi e di ricerche lingue, linguaggi e Culture migranti

Dialoghi Mediterranei, open access e-journal of the Istituto Euro-Arabo, Mazara del Vallo.

ACADEMIC DEGREES & TITLES

Full Professor of Arabic Language and Culture

Member of The UEAI (Union of European Arabist and Islamist)

Member of the EURAMAL (European Scholars of Modern Arabic Literature)

Research Member of the Institute of Oriental Philosophy, Soka University Tokyo

President of the Scientific Committee of the Fondazione Orestiadi in Gibellina (Italy)

RESEARCH AREA(S)

History of the Middle East, Mediterranean Studies, Cultural Studies, Arabic Literature, Intercultural Dialogue, Anthropological Studies, Gender Studies, Political Thought in the Arab World, Arab Legacy in Italy.

RESEARCH UNITE(S)

Mediterranean studies, Culture and Politics in the Arab World, Arabic Poetry and Literature, Intercultural and Interfaith dialogue.

TEACHING(S)

History and Culture of Mediterranean Countries

Arabic Language and Culture

Regione euro-mediterranea: immigrazione, sicurezza e integrazione

Cultura, letteratura e storia della lingua araba

Storia e Istituzioni dei Paesi Arabi

SUGGESTED FIELDS OF INQUIRY

History and Culture of Mediterranean Countries

- Arabic Literature
- Anthropological and Cultural Studies
- Intercultural Dialogue
- Islamic culture in Europe

- Gender Studies

BOOKS:

History and Media

2021 - *States, Actors and Geo-political Drivers in the Mediterranean*. A cura di Corrao F.M. e Redaelli R., Palgrave.

2018 - *L'Islam non è terrorismo*, a cura di F.M. Corrao e L. Violante, Il Mulino.

2017- *Islam, State and Modernity. Mohammed Abed Al-Jabri and the Future of the Arab World*, Editors: Z. Eyadat, F.M. Corrao, M. Hashas, Palgrave Macmillan US.

- *Islam, Religion and Politics*, Luiss University Press. ISBN 9788868560973

2015 - *Islam, religione e politica*, Luiss University Press. ISBN 9788861052017

2011 - *Le Rivoluzioni Arabe. La transizione Mediterranea*, a cura di F. M. Corrao, Milano Mondadori Università; ISBN: 9788861841857

2010 - *Scrivere la guerra* (Anthology of prose and essays on war literature), ed. F. M. Corrao trans. M. Masullo G. Gervasio, Università di Napoli "L'Orientale" press.

2008 - S. Maffettone e F. Corrao (a cura di) *Costruire la democrazia: un progetto mediterraneo*, Roma, Luiss University Press 2008; ISBN: 978-88-6105-053-2

2003 - *Le opinioni e l'informazione nei Paesi arabo-islamici dopo l'11 settembre*, a cura di F. M. Corrao, volumetto allegato a "Giano", n. 40.

1991 - "*Cronologia della guerra del Golfo*", a cura di V. Strika, F.M. Corrao, L. Bariani, in *Oriente Moderno*, Roma, n. 7-12 (Luglio-Dicembre) 1991, pp. 253-392.

1985 - *La Rinascita islamica. Il nazionalismo di Muhammad Farīd* (con riproduzione e traduzione di documenti inediti), Palermo, Quaderni del Laboratorio Antropologico dell'Università di Palermo, n. 2.

Culture and Literature

2020 – *Grammatica di Arabo Moderno* LUISS University Press, Roma; ISBN 9788861055100

– *I cavalieri, le dame e i deserti. Storia della poesia araba*, Istituto per l'Oriente C.A. Nallino, Roma, ISBN 978889762255-0

- L'APPRODO DI ULISSE. Il Mediterraneo dei poeti. XXX anni di poesia alla Fondazione Orestiadi di Gibellina, Atti dei Convegni e dei Recital di poesie a cura di F. M. Corrao, Fondazione Orestiadi e Quaderni del battelloebbro Editore, in print.

2018 – *In guerra non mi cercate. Poesia araba delle rivoluzioni e oltre*. A cura di O. Capezio, E. Chiti, F.M. Corrao, S. Sibilio, Le Monnier Università.

- 2009** - Bannīs, *Il Mediterraneo e la parola*, a cura di F. M. Corrao e M. Donzelli, Roma, Donzelli.
 - Adonis, *Ecco il mio nome*, trad. e cura di F. M. Corrao, Roma, Donzelli.
 ISBN 97888860363466
- 2008** - Adonis, *Alberi adagiati sulla luce*, trad. e cura di F. M. Corrao, Milano, Feltrinelli.
- 2007** - *In un mondo senza cielo. Antologia di poesia palestinese* a cura di e trad. F. M. Corrao, Firenze, Giunti.
- 2006** - *La mia ferita è una lampada ad Olio*, (antologia di poesie di Maḥmud Darwish) a cura di F. M. Corrao, Avellino, De Angelis editore.
- 2005** - Adonis, *In onore del chiaro e dello scuro*, traduzione e introduzione a cura di F.M. Corrao, Milano, Archivi del '900. ISBN 9788873350194
- 2004** - *Antologia della Poesia Araba*, La Biblioteca di Repubblica.
- 2002** - Ibn Dāniyāl, *Il fantasma della fantasia*, trad. e cura di F. M. Corrao, Messina, Mesogea.
 - *Poeti Arabi di Sicilia*, trad. e cura di F. M. Corrao, (I ed. Mondadori 1987), Messina, Mesogea.
 ISBN: 978-88-469-2023-2.
- 2001** - *Le storie di Giufà* (I ed. Mondadori 1991), Palermo, Sellerio.
 - *Voci poetiche del Mediterraneo. Poesie*, vol. II, a cura di F. M. Corrao, Mazara del Vallo, Quaderni del Liceo Ginnasio G. G. Adria.
- 1999** - *L'estetica nella poesia del Mediterraneo*, a cura di F. M. Corrao, Mazara del Vallo, Quaderni del Liceo Ginnasio G. G. Adria.
 - Adonis, *Nella pietra e nel vento*. (Studio critico sull'opera di Adonis e antologia), Messina, Mesogea; ISBN: 978-88-469-2005-8.
- 1996** - *Il riso il comico e la festa al Cairo nel XIII secolo - Il teatro delle ombre* di Ibn Dāniyāl, Roma, Istituto per l'Oriente C. A. Nallino.
- 1990** - *La fantasmagoria delle ombre* di Ibn Dāniyāl, (traduzione del testo poetico), Roma, Tesi di Dottorato di Ricerca dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".
- 1989** - *La Passione di Cleopatra*, (prima traduzione della tragedia in versi del poeta egiziano Ahmad Ṣawqī), Milano, UBU Libri.

ARTICLES

In Print

2021 The Poetic of Marām al-Masrī, in *Arab Women, Agents of Change and Progress*, ed. Kamal Abdel Malek, in <http://journals.andromedapublisher.com/index.php/AWL> in print

- “ - “*Arab Traces in Early Italian Poems*”, in *Sapienza, fede e dialogo. Atti in memoria di Agostino Cilardo*, UniorPress, Napoli, 2021.
- “ “Memory of Oblivion: Italian history and lost memory of the Arab influence in medieval Sicily” in *The Bibliotheca Helvetica Romana* series holded by the Swiss publishing house, in print. Schwabe: <https://schwabe.ch/produkttypen/reihen/bibliotheca-helvetica-romana/>
- “Notes on a new reading of the Mediterranean: a History of Trade, Culture and Wars”, in Corrao F.M. e Redaelli R., *States, Actors and Geo-political Drivers in the Mediterranean*. Palgrave in print
- 2021** - “Tra i ricordi di Leonardo Sciascia una lezione per il presente” in *TODOMODO* vol. X, in print
- “ - “Emergency and solidarity : an Islamic perspective” in *The Bulletin of The Institute of Oriental Philosophy* n. 36, 2020. WWW.THEINSTITUTE OF ORIENTAL PHILOSOPY TOKIO JAPAN ISSN 0912-0610
- “- “Mediterranean Perspective: history and myths in Modern Arab Poetry” in *Fiction and History: the Rebirth of the Historical Novel in Arabic*” a cura di M. Ruocco, R. El-Enany, S. Boustani, Istituto per L’Oriente C.A. Nallino e Annali dell’Istituto Universitario di Napoli “L’Orientale, in print.
- “ - “Trame mediterranee. Prestiti e contaminazioni nella cultura e nella poesia siciliana”, in Renata Pepicelli e Daniele Mascitelli (a cura di) *L’Italia e l’Islam*, ed. Carocci, in print.
- 2020** - “Uno sguardo al di là del nostro giardino”, Caporale C., Pirni A. (eds.) *PANDEMIA e resilienza. Persona, comunità e modelli di sviluppo dopo la Covid-19*, Consulta Scientifica del Cortile dei Gentili, Consiglio Nazionale delle ricerche, Roma. ISBN 9788880803904
- “ - “Il bene per sé e gli altri nell’economia islamica” in Becchetti L., Corrao F. M., D’Agostino F., Darnis J.P., Marion P. Mazarella E., Zamagni S., *Cortile dei Gentili. Demografia, Economia, Democrazia*, Prefazione di Gianfranco Ravasi introduzione di Giuliano Amato, ECRA, Roma, ISBN 978-88-6558-369-2
- “ - “The Migration Challenges: Building Networks Of Cultural Collaboration To Support Non-Violent Bottom-Up Solution To The Conflicts Looming On The Horizon” in *Bulletin of The Institute of Oriental Philosophy* n. 36. WWW.THE INSTITUTE OF ORIENTAL PHILOSOPY TOKIO JAPAN ISSN 0912-0610
- “ - “La Méditerranée dans la poétique de Muhammad Bannīs: un regard italien”, in *Qamariyyat : oltre ogni frontiera tra letteratura e traduzione. Studi in onore di Isabella Camera d’Afflitto* a cura di M. Avino, A. Barbaro, M. Ruocco, Istituto per l’Oriente C.A. Nallino, Roma. ISBN 9788897622628
- 2019** “Premessa” *Ša’bān b. Salīm b. ‘Uṭmān al-Šan’ānī, Il verdetto finale nel contenzioso fra la dama e la cortigiana*, tradizione edizione e cura di Daniele Mascitelli, Pisa University Press Monografie di Egitto e Medio Oriente.
- “ - “Poesia, storia e impegno nell’Egitto del primo Novecento” in *Novecento Mediterraneo*, a cura di L. Mascilli Migliorini e G. D’Argenio, Guida Edizioni, Napoli, pp. 103-113.

- “ – «Guḥā: a Trickster across Different Cultural Borders», in *Re-defining a space of encounter. Islam and Mediterranean: Identity, Alterity and Interaction*, Proceedings of the 28th Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants, Palermo 2016, a cura di A. Pellitteri, M.G. Sciortino, D. Sicari and N. El-Sakaan, ed. Peeters, Leuven, Paris, Bristol, pp. 215-222.
- 2018** - “The migration emergency in Europe: Intercultural Dialogue to Promote Mutual understanding”, in *Journal of Oriental Studies*, Tokyo December 2018, Vol. 56-2, pp. 112-122. ISBN978-4-88596-014-7 WWW.THE INSTITUTE OF ORIENTAL PHILOSOPHY JAPAN
- 2017**– “Leonardo Sciascia e il Mondo arabo” in *TODOMODO*, vol. VII 2017, pp. 129-141
- “Premessa”, *Percorsi di transizione democratica e politiche di riconciliazione in Nord Africa*, a cura di Anna Maria Di Tolla, Editoriale Scientifica, 2017.
- “Reflections on Education and Culture in al-Jabri’s Thought”, Francesca M. Corrao in *Islam, State and Modernity. Mohammed Abed Al-Jabri and the Future of the Arab World*, Editors: Z. Eyadat, F.M. Corrao, M. Hashas, Palgrave Macmillan US. 9781-1-137-59760-1
- “Riforma e cultura nell’Islam contemporaneo” in *L’Islam non è terrorismo* a cura di Corrao F.M. e Violante L., Il Mulino.
- 2016** - “Adonis Ideal of Human Revolution”, in *La littérature à l’heure du Printemps arabe*, ed. Sobhi Boustani Stephen Guth, Paris, Éditions Kartala ISBN978-2-8111-1649-1
- “Premessa”, al-Azm S., *La tragedia del diavolo. Fede, ragione e potere nel mondo arabo*, Luiss Univ. Press, 2016
- Some Observations on Humour in Islamic Culture, in *The Arabist*, Budapest Studies in Arabic (37).
- 2015** – “Diaspora araba ed emancipazione culturale”, in *Gli Studi Interculturali: teorie e pratiche nel contesto degli scambi culturali con la sponda Sud del Mediterraneo*, a cura di Franca Sinopoli e Isabella Camera d’Afflitto, Roma Libreria Editrice Orientalia.
- 2014** – “Médias et conflicts : l’Europe vue par les Arabes, in *D. Bendo-Soupou, Le Monde arabe et l’Europe. Entre conflicts et paix*, ed. l’Harmattan, 2014, pp. 101-110
- – “The Relevance of a Humanistic Education to Intercultural Dialogue, in *TÖYÖ TETSUGAKU KENKYŪJO KİYŌ*, ed. THE INSTITUTE OF ORIENTAL PHILOSOPHY, 2014, vol. 30, Tokyo, pp. 51-62.
- “The Poetic of Exile in Ibn Hamdis, *QSA* (10) 2015, pp. 57-66.
- F. Corrao - S. Maffettone, “Arab Minorities, Liberalism, and Multiculturalism” in *Multiculturalism and Minority Rights in the Arab World*, ed. E. Poefstl W. Kymlicka, Oxford University Press, 2014, pp. 138-172, ISBN-13: 978-0199675135
- “L’Evoluzione Culturale all’Origine delle Rivoluzioni Arabe”, in *Economia e Istituzioni dei Paesi del Mediterraneo*, a cura di Eugenia Ferragina – Adalgiso Amendola, ed. Il Mulino, 2014, cap. 6. ISBN:9788815247735
- “Donne Islamiche in Italia: ieri e oggi”, in *Musulmane d’Italia*, a cura di E. Poefstl, ed.

Bordeaux, 2014, pp.19-56. ISBN 978-88-97236-52-8

– “Donne ed emancipazione in Marocco oggi”, in *Marocco il regno del dialogo*, a cura di E. Poefstl, ed. Bordeaux, Roma, 2014.

– Introduzione, in *Le donne nei media arabi. Tra aspettative tradite e nuove opportunità*, a cura di Renata Pepicelli, Carocci 2014. ISBN: 9788843072163

– “La transizione Mediterranea” in *Rivista di Studi Politici*, Istituto di Studi Politici S. Pio V, Roma.

– “The pleasure of the Language as an Aesthetic Value in Saniyah Salih’s Poetry” in *Desire, pleasure and the Taboo: New Voices and Freedom of Expression in Contemporary Arabic Literature*, a cura di Isabella Camera d’Afflitto, Roma Libreria Editrice Orientalia, 2014.

– "Street Performers in the Shadow Plays of Ibn Daniyal al-Mawsili.", in *Sources and Approaches Across Near Eastern Disciplines*. 1. Edited by Verena Klemm and Nuha al-Sha‘ar. 343-352. Leuven: Peeters, 2013. Series: Orientalia Lovaniensia analecta, 215

– L’emancipazione della donna in Nord Africa, tra storia e recenti rivoluzioni” in *Africa continente emergente il ruolo delle Africane nella transizione*, a cura di Linda Lombardo, Luiss Academy/ Scienze politiche, 2014, ISBN: 978-88-6856-015-7

2013 - "Ijtihad" and 'Relevance of Sharia' to Contextualize Universal Human Rights Discourse, in *Global Policy* vol. 4 , N. 4 University of Durham & Wiley online library, University of Durham John Wiley & Sons Ltd, n.4, pp. 409-10; <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/gpol.2013.4.issue-4/issuetoc>

- “The innovative production of the Sicilian poet ‘Alī al-Ballānūbī’”, A. Cilardo ed., *Islam And Globalisation Historical and Contemporary Perspectives*, Uitgeverij Peeters En Departement Oosterse Studies Leuven – Paris – Walpole, Ma 2013, Pp. 231-239. Isbn 978-90-429-2941-8

2012 - "The Influence of Ghandi's Ideals in Some Current Islamic Experience: Tahrir Square and Palestine", in *Bulletin of The Institute of Oriental Philosophy TÖYÖ TETSUGAKU KENKYŪJO KIYŌ*, ed. THE INSTITUTE OF ORIENTAL PHILOSOPHY, ISSN 0912-0610, pp.189-202.

“All’origine dei venti rivoluzionari arabi”, in *DIALOGHI*, Fondazione Apostolicam Actuositatem, Anno XII, pp. 26-34. ISSN 1593-5760

“La donna araba in rete libera” in *La rivoluzione ai tempi di internet. Il futuro della democrazia nel Maghreb e nel Mondo arabo*" curato da Anna Maria Di Tolla ed Ersilia Francesca, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Napoli, 2012, ISBN 987-88-6719-046-1

“L’Italia nei versi dei poeti dell’altra sponda del Mediterraneo” in *Nello specchio del mondo. L’immagine dell’Italia nella realtà internazionale*, a cura di Paolo Frascani, Università di Napoli L’Orientale, 2012. [ISBN] 978-88-6719-007-2

2011 – "The Question of Minority Rights in Arab Countries, Is a Religious or a National Issue?", in *The Bulletin of The Institute of Oriental Philosophy* n. 27, 2011, pp. 87-101.

- "L'ultimo esilio" in *Il Libro e la Bilancia. Studi in memoria di Francesco Castro*, a cura di M. Papa, G.M. Piccinelli, D. Scolart, Roma, Edizioni Scientifiche Italiane 2011, pp. 129-148. ISBN 978-88-495-2213-6 www.edizioniesi.it
- "Prefazione" a *Società civile e minoranze in trasformazione nell'area del Medio Oriente e del Nord Africa*, a cura di Eva Pfohl, editrice Alpes per Istituto di studi politici S. Pio V, Roma 2011, pp. 7-15 ISBN 978-88-7233-060-9 ricerca@istitutospio.v.it
- "Arab Revolutions: the Cultural Background" in www.archivioantropologicomediterraneo.it anno XII/XIII (2011), n. 13 (2) pp. 9-17 Semestrale di Scienze Umane ISSN 2038-3215
- "Etel Adnan's breaking down the boundaries of language", in *The Marginalised. Literary and Linguistic Studies*, Tenth International Symposium on Comparative Literature, Cairo University 7-9 december 2010, Cairo University Press, Cairo.
- "Muhammad Bannās and the value of doubt", in *From New Values to New Aesthetics. Turning Points in Modern Arabic Literature*, ed. G. Ramsay S. Guth, Wiessbaden, Harrassowitz Verlag 2011, pp. 71-7. ISBN 9 783447 06600 6 www.harrassowitz-verlag.de
- "La Cleopatra di Shawqi simbolo di emancipazione e coraggio", in *Classico\Moderno. Percorsi di creazione e formazione a cura di Maria Teresa Giaveri e Luigi Marfè e Vincenzo Salerno*, ed. Mesogea Messina 2011 pp. 311-22. ISBN 978 -88-469-2098-0 www.mesogea.it
- "La storia infinita di Giufà. Nuovi elementi sulla diffusione degli aneddoti dello stolto-briccone", in *Atti del Convegno Miti Mediterranei* a cura di Ignazio Buttitta, Palermo Fondazione Buttitta, ISBN 9788890755156. www.fondazionebuttitta.it
- 2010** – "Il Mediterraneo tra mito e impegno" in *Percorsi d'idee nel Mediterraneo*, a cura di O. Capezio, Torino, Harmattan, pp. 22-41. ISBN (Italia) 978-88-7892-164-1 ISBN (Francia) 978-2-296-12222-2 harmattan.italia@agora.it www.editions-harmattan.fr
- "Tra la melanconia e la ribellione. Versi di donne yemenite", in *Lo Yemen raccontato dalle scrittrici e dagli scrittori*, a cura di I. Camera d'Afflitto, Roma, Libreria Editrice Orientalia, pp. 47-54.
- "L'Absence source de l'image: à propòs de l'identité chez Mahmoud Darwish", in *Poétique et Politique: la poésie de Mahmoud Darwich*, a cura di S. Boustani et M.H. Avril, Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux, 2010, 135-145 ; ISBN 978-2-86781-642-0 www.pub.u-bordeaux3.fr
- Indian and Budhdist Influence in Islamic anecdotes", in *TŌYŌ TETSUGAKU KENKYŪJO KIYŌ*, ed. THE INSTITUTE OF ORIENTAL PHILOSOPHY, ISSN 0912-0610, pp. 159-169.
- "Lettera a Michelangelo di Giabra Ibrahim Giabra", in *Oriente e Occidente e d'intorni. Scritti in onore di Adolfo Tamburello*, a cura di Franco Mazzei e Patrizia Carioti, Università di Napoli "L'Orientale", Napoli, vol. II pp. 683-691.
- "Il teatro per le ombre di Ibn Dāniyāl. Elementi per lo studio di un testo anti-epico", in *Temi e motivi epico cavallereschi fra Oriente e Occidente*, Rubbettino, Soveria Mannelli, 2010, pp. 81-89. ISBN 978-88-498-2751-4 www.rubbettino.it

2009 - “Promoting Dialogue to support a Human Rights culture”, in *Bulletin of the Institute of Oriental Philosophy*, Tokyo 2009, Vol. 25, pp. 121-133.

WWW.THE INSTITUTE OF ORIENTAL PHILOSOPHY TOKIO JAPAN
ISSN 0912-0610

– “La condizione della donna araba oggi. Il problema è solo il velo?”, in *Filosofia e Questioni Politiche*, pp. 33-42.

– “Immaginario mediterraneo”, in *Politica internazionale*, n. 1\3, pp. 67-72.

– “Adonīs a Napoli tra Oriente e Occidente”, in *Annali dell’Università di Napoli “L’Orientale”*, sez. Germanica n.s.XIX (2009), 1-2 pp. 49-64.

2008 - “The exile’s burden”, in *ASIATISCHE STUDIEN*. vol. LXII. 4, pp. 1125-1134.

ISSN 0004-4717 www.peterlang.com

- “La poesia femminile araba e l’emergenza di nuove identità”, in *Scritti in onore di Biancamaria Scarcia Amoretti*, a cura di D. Bredi, L. Capezzone, L. Rostagno, Dipartimento di Studi Orientali Università di Roma vol. 1, pp. 421-434.

- “Luoghi e immaginario nel teatro delle ombre di Ibn Dāniyāl al-Mawsilī”, in *Luoghi e immaginario nella letteratura araba*, a cura di A. Ghersetti, Quaderni di Studi Arabi, Roma, Istituto per l’Oriente C.A. Nallino, pp. 121-133. ISSN 1121-2306

distr@herder.it - <http://www.herder.it>

2007 - “Al-Huwiyya wa fakk shafrati khitabat al-ittisāl” (Identità e distacco nei discorsi dell’incontro), in *Majallat Ibda’ (2-3)*, Cairo primavera-estate 2007, p. 121-7.

- “Presentazione” a *L’altro nella cultura araba* di T. Labīb, H. Sha’rawī, H. Hanafī, Mesogea, Messina pp. 5-25. ISBN: 978-88-469-2058-4

- “Humanity and Democracy” in *Journal of Oriental Studies*, Tokyo December 2007, Vol. 46-2, pp. 174-189. ISBN 978-4-88596-014-7 WWW.THE INSTITUTE OF ORIENTAL PHILOSOPHY JAPAN

- “In and Out the Arabian Nights: Memories of Oriental Tales in Sicilian Folklore”, in *The Arabian Nights in Transnational Perspective*, ed. by Ulrich Marzolph Wayne State University Press, Detroit, pp. 279-90. ISBN 978-0-8143-3287-0

2006 - “L’identité et le problème de la décodification des langages dans la communication” in *The Bulletin of The Institute of Oriental Philosophy* n. 22, 2006, 2 voll., vol. 1 pp. 181-192. WWW.THE INSTITUTE OF ORIENTAL PHILOSOPHY TOKIO JAPAN ISSN 0912-0610

- “Metaphorical Exiles in Adonis Poetry”, in *The Proceedings of the 8th International Symposium on Comparative Literature. Power and the Role of the Intellectual*, Cairo University Press, Cairo, pp. 461-74.

- “L’eros nella tradizione aneddotica islamica: i matrimoni di Guhā”, in *Le parole dei giorni. Scritti per Nino Buttitta*, a cura di C. Ruta, Sellerio Palermo, vol. II p. 1192-8.

- Le voci: “Ilyā Abū Mādī”, “Abd al-Rahman Shukri”, “Amal Dunqul”, “Ibrāhīm Tuqān”, “Abū Shadī”, “Nāzīk al-Malā’ikah”, “Khalīl Hāwī”, “Muhammad Mahdī al-Ġawāhirī”, nel *Dizionario Bompiani degli Autori*, Bompiani, Milano, 2005.

2005 - “Il dialogo fra gli intellettuali del mediterraneo, in *Dominique Bendo-Soupo*, Géopolitique Méditerranéenne, vol. 1, L’Harmattan, Parigi, pp. 133-140. ISBN 2-7475-8659-6.

- “Le donne arabe parlano di pace in tempo di guerra”. *Afriche e Orienti*, vol. 1 anno VIII, pp. 66-73 ISSN: 1594-8072.

- “I viaggi di Gulliver e di Sindbad: l’immagine dell’altro, lo specchio di sé, in *Atti del Convegno della Società di filologia romanza 20 settembre 2003*, a cura di A. Pioletti, nella collana Medioevo romanzo ed orientale, Rubettino, Soveria Mannelli 2006, pp. 265-274. ISBN 978-88-498-1701-0.

- “Linfa di vita, suggello di morte: l’acqua nell’immaginario di alcune poetesse arabe”, in *Aqua. Acqua: la civiltà arabo-islamica, il contesto giuridico-politico, gli aspetti tecnici, gestionali e finanziari della cooperazione italo-araba*, a cura di V. Strika e A.M. Di Tolla, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” e Camera di Commercio Italo-Araba, Napoli, pp. 187-192.

- “Storia di un saggio che valica gli orizzonti”, in *Muhammad al-Faytūrī. Canti d’Africa*, trad. a cura di F. De Luca e S. Sibilio, ed. San Marco dei Giustiniani, Genova, pp. 7-15.

2004 - “Il mare del miraggio: comunicazione e sostenibilità nell’ambito mediterraneo”, in *M. Aymard G. Barberini, S. Maffettone ed. Il Mediterraneo ancora Mare Nostrum?*, Luiss University Press, Roma, pp. 23-32. ISSN: 1594-8072.

“Cibo sacro, nutrimento profano. Il cibo nella cultura islamica”, in *Del Gusto e della Fame. Teorie dell’alimentazione*, a cura di B. Antomarini e M. Biscuso, ed. I libri di Montag Manifestolibri, Roma, pp. 187-196.

- “The Arabian Nights in Sicily”, in *Fabula*, 45 band, heft 3\4, 2004, pp. 237-245. ISSN (Print) 0014-6242

- “Tracce Arabe alle origini della poesia italiana”, in *Scritti in onore di Giovanni M. D’Erme, Annali dell’Università di Napoli L’orientale*, Serie Minor LXVIII, Napoli 2005, vol. 1, pp. 303-20. CORRAO F.M. (2005). Tracce arabe alle origini della poesia italiana. In: *MICHELE BERNARDINI E NATALIA L. TORNESELLO. Scritti in onore di Giovanni M. 'Erme*. vol. I, p. 303-319, NAPOLI: Università degli studi di Napoli L'Orientale. ISSN 0021-1834

- “La poesia palestinese”, in *Annuario Poesia 2005*, a cura di G. Manacorda, ed. Castelvecchi, Roma 2005, pp. 248-274. ISBN 88-7615-075-7

2003 – “L’esilio nella poetica di Adonis”, in *Migrazioni. Idee, culture, identità in Medio Oriente e Nord Africa, Meridione. Sud e Nord nel Mondo*, a cura di M. Rocco, ESI, anno III, n. 1-2, 2003, pp. 11-20, ISSN 1594-5472.

- “Riflessioni sul macrotesto: il caso di alcune evoluzioni letterarie nell’Islam post-mongolo”, in *Atti del IV Colloquio Internazionale “Medioevo romanzo e orientale. Macrotesti fra Oriente e Occidente”*, Rubettino ed., 2003 pp.361-5, 368-73. ISBN: 9788849817010

- 2002** – “Pour des valeurs communes: des éléments pour instaurer un dialogue entre les civilisations” in *Du dialogue euro-arabe. Exigences et perspectives*, Tunisi, Alecco, p. 143-9.
- “Adonis Perspective in the Reading of Arabic Poetry” *Studies in Arabic and Islam*, Halle, Lovanio, Peeters, 2002, pp. 175-85. ISBN 9042911204
- 2001** – “Le salaud Malheureux: Rire et dérision dans un texte du moyen age”, International Colloquium on Arabic Studies, Budapest 6-8 novembre 2001, *The Arabist, Budapest Studies in Arabic*, 23, pp. 21-8. ISSN 0239-1619
- 2000** - "Per un comune linguaggio dei diritti umani nell'area del mediterraneo", in *Per una convergenza mediterranea sui diritti dell'uomo. Orientamenti critici e ricostruttivi*. A cura di P. Ungari e M. Modica, Vol. 3, Roma, ed. EURoma, pp.143-151.
- “Donne e diritti nel mondo arabo-islamico tra codici e narrazione”, in *Africa e Mediterraneo*, n. 34, 2000, pp. 53-60.
- "Ši'r: poetics in progress", *Quaderni di Studi Arabi*, n. 18, 2000, pp. 97-104. ISSN 1121-2306
- "Voyage en Italie", in *Adonis*, un poète dans le monde d'aujourd'hui (1950-2000), Parigi, ed Institut du Monde Arabe, 2000, pp. 296-300. ISBN 284306063X
- “Riflessioni sul macrotesto: il caso di alcune evoluzioni letterarie nell'Islam post-mongolo”, in *Atti del IV Colloquio Internazionale "Medioevo romazo e orientale. Macrotesti fra Oriente e Occidente"*, Rubettino ed., pp.51-5, 58-63.
- 1999** - "Human Rights in Islam", in *The Journal of Oriental Studies*, n. 9, Tokyo, pp. 78-95.
- “The Quest of Identity in Adonis Poetry”, in *In And Of Translation, Offshoot*, a cura di Said Faiq, Abdelmalek Essadi University, Tetouan Marocco, vol. II, n. 2, 1999, pp. 60-9. ISSN 1113-9897.
- "Universal and Positive Aspects of Islam", in *Bulletin of the Institute of Oriental Philosophy*, n. 14, Tokyo, pp.115-123.
- "La poesia di Maḥmūd Darwiš, la nostalgia della bellezza", in *Studi in onore di Clelia Sarnelli numero monografico di Studi Magrebini*, a cura di Carmela Baffioni, n. 26 1998-2002, pp. 69-82.
- "Women stories in the Mamluke age: love and struggle to survive", in *The Arabist*, Budapest Studies in Arabic, Eötvös Lòrand University, n. 21-22, part 2, pp. 101-111.
- 1998** - Le voci "Siculo-Arabic Poets", "Ibn al-Qattā' ‘Abd Allāh Muḥammad", "al-Tūbī, Abū ‘Abd Allāh Ibn al-ḥasan", "al-Khayyāt Abū 'l-ḥasan ‘Alī Ibn Muḥammad", "al-Tamīmī, Abū Muḥammad Qāsim", "al-Ballanūbī, Abū 'l-ḥasan ‘Alī Ibn ‘Abd al-Raḥmān al-Kātib al-Siqillī", "Ibn ḥamdīs, ‘Abd al-Ġabbār Ibn Abī Bakr Ibn Muḥammad", in *Encyclopedia of Arabic Literature*, ed. Routledge, Londra. ISBN 0415068088
- "The autobiography of The Thief of Fire by ‘Abd al-Wahhāb al-Bayyātī" in *Writing the Self*, Londra, Saqi Books, pp. 241-248. ISBN 0-86356-727-4

- "Universal and Positive Aspects of Islam", in *Bulletin of the Institute of Oriental Philosophy*, n. 14, Tokyo, pp.115-123.
 - "The culture of laughter and the anti-heroes in Ibn Dāniyāl's Tayf al-Khayāl (XIII cent.)", U. Vermeulen and D. De Smet (a cura di), *Philosophy and Arts in the Islamic World*, Lovanio, Uitgeverij Peeters ed., pp. 123-134.
 - "A Comparison between 'One Thousand and One Night' and the 'Pentamerone' of the Italian Writer G. Basile" (Muqāranah bayna alf laylā wa layl wa qišāṣ 'l-bintāmīrūnī, Il Pentamerone, li-'l-kātib al-Itālī Bāsīlī, G. B. Basile", Ahmed Etman (a cura di), *Comparative Literature in the Arab World*, The Egyptian Society of Comparative Literature (ESCL), Università de Il Cairo, pp. 299-305.
- 1997** - "Quelques observations en marge des recherches sur la littérature 'populaire' arabe", in *Proceedings of the 17th Congress of the UEAI*, San Pietroburgo, Thesa, 1997, pp. 46-61.
- "Classicismo e libertà nella poesia di Muhammad Bannīs, in *Le Letterature del Maghreb: Recupero della tradizione o risposta all'egemonia culturale?* numero monografico di *Oriente Moderno*, XVI (LXXVII), 2-3, 1997, pp. 223-9. [ISSN 0030-5472](#)
- 1996** - "Laughter Festival and Rebirth. Ibn Dāniyāl's Shadow Plays, an Example of Cultural Tolerance in the Early Mamluke Age", in *The Arabist*, n. 18, Budapest Studies in Arabic, Eötvös Lòrand University, pp. 13-28.
- "Misticismo e ortodossia nella cultura popolare islamica", in *La Critica Sociologica*, Roma, Autunno 1996, n. 119, pp. 21-7.
- "Bābāt Khayāl al-zill li-Ibn Dāniyāl" (Il teatro delle ombre di Ibn Dāniyāl), in *Ūyūn*, n.2, p.18-30.
- 1995** - "Il Linguaggio dei fondamentalismi", in *Democrazia e Sviluppo - Conflitti e nuove forme di partecipazione nel Mediterraneo e nell'Africa Islamica*, Perugia, ed. CIDIS, pp. 33-40.
- "Il caso Giufà", in *Tunisia Sicilia. Incontro tra due culture*, Atti e Materiali (3), Università di Palermo, Facoltà di Lettere e Filosofia, Servizio Museografico, pp. 117-126.
 - "Al-Šu'arā' al-šiqilliyūn", Ahmad 'Atmān (a cura di) al-Kitāb al-sanawī 'l-Thānī, Cairo, al-Ġama'iyyah 'l-Misriyyah li 'l-Dirāsāt al-Yūnāniyyah wa 'l-Rūmāniyyah, pp. 93-102.
- 1994** - "The infraction of the religious codes in the Mediterranean folk literature: the case of the islamic Guhā and the sicilian Giufà", *The Arabist*, n. 9-10, Budapest Studies in Arabic, Eötvös Lòrand University, pp. 283-293.
- 1993** - "La guerra del Golfo e i mass media in Egitto", in *Labirinti*, n. 2/ 1992-1993, pp. 23-27.
- "L'Influence des Mille et une Nuit sur la littérature italienne", in *Cahier d'Etudes Maghrébines*, Colonia, n. 6/7, pp. 212-215.
- 1991** - "Synthesis" settimanale a cura di IPALMO e IPO, articoli e saggi della stampa araba e internazionale, n. 0, del 23 aprile 1991, pp. 3-7-8-11-15.

- "Improbable Giufà", in *Le cheval de Troie*, Bordeaux, n. 4, pp. 81-86.
- "Gli intellettuali arabi e la guerra del Golfo", in *Labirinti*, n. 1/ 1991, pp. 58-62.
- 1989** - "Guhā, briccone ed eroe popolare - nuovi elementi per uno studio", in *Islam*, 27, VIII, 2 (aprile-giugno 1989), Roma, pp. 101-105.
- 1985** - "L'amicizia nella cultura islamica dalle origini al X secolo: ideologia e prassi", in *Atti del V Congresso Internazionale di Studi Antropologici*, Palermo, ed. Quaderni del Laboratorio Antropologico dell'Università di Palermo.
- 1983** - "Giufà nella tradizione scritta ed orale dell'area mediterranea", in *Fonti Orali Studi e Ricerche*, anno III, n.2/3 (agosto-dicembre 1983), pp. 85-86.
- 1981** - "Sull'operato di Muhammad Farīd: note su certa recente produzione storiografica egiziana", in *La Bisaccia dello Shaikh*, Quaderni del seminario di Iranistica, Uralo-altaistica - Caucasologia dell'Università di Venezia, pp. 63-70.

TRANSLATIONS:

- 2019** - *Averroè* di Sharafeddin, ed. Gallucci Roma
- 2018** - *Intorno a casa mia*, di Sharafeddin, ed. Gallucci Roma
- 2010** - Muhammad Bannīs, "Taraf ākhar min al-'azraq" - Un'altra sponda di blu (originale arabo inedito), in *Poesia e Spiritualità*, n. 4 (II), 2010.
- 2007** - Adonis, *Gli alberi e il mito*, Manni ed., Lecce.
- 2005** - "Poesia Araba" in *Poesia*, novembre 2005 anno XVIII (200), pp. 64-69.
 - Adonis, "L'oscurità son luccichii", in *Omaggio al Pittore Dalloul*, Trapani, Edizioni Fondazione Orestiadi di Gibellina.
 - Adonis, "Concerto per il Cristo velato", al-Munsif al-Uhaybi, "Tu l'altro!" "Mahdiyya", "Metafisica della rosa del deserto", Abd al-Mu'ti Higazi, "Danza", *Mediterranea*, a cura di F. Bettini C. Muto B. Suta, ed. MURA Roma, pp. 9-10, 15-8.
- 2003** - "Adonis – "Concerto per il Cristo velato", in *Poetica*, Anno II, Gaetano Macchiaroli Editore, Napoli 2003, pp. 42-63.
- 2002** - "Adonis – Una tomba per New York", in *Giano*, n. 39, 2002, pp. 101-3.
 - Sa'adī Yūsuf, "Due componimenti poetici; Fucili e America America", in *Giano*, n. 40, 2002, pp. 115-6.
 - "I Nomadi dell'Universo", in *Le Nostre Ragioni*, Anno IX, n. 16, 2002, pp. 1-7.

- "I Nomadi dell'Universo – Il Maghreb", in *Le Nostre Ragioni*, IX, n. 17, pp. 1-7.
- 2001** - "Salwā Bakr – La condizione della scrittrice araba oggi", in *Africa e Oriente*, n.1\2002, pp. 173-6.
- 2000** - "La donna nel Mediterraneo. Donne e Poetesse: la lunga marcia verso l'emancipazione", in *Mediterraneo casa comune, un mare di identità e intercultura*, a cura di O. Gitto e C. Mocchiola, ed. Focsiv, Roma 2000, pp. 67-70, 76-86, 88-91.
- 1999** - "Nāzik al-Malā'ikah - Io", in *tutteStorie*, n. I Aprile-giugno, p. 59.
- "Adonis - Celebrazione del gioco della vita e della morte", in *Quel dio che non avemmo*, a cura di F. Bettini, Controsensi\8, Roma, ed. Fermenti, pp. 95-105.
- "Wafā' al-'Amrānī - Sopporto l'impossibile", in *tutteStorie*, n.II settembre - Ottobre, p. 68-9.
- "Come sarò donna?". "Il latte non ha più gusto" Intervista con la poetessa Zaynab Lawāğ e traduzione della poesia) in *tutteStorie*, n. III Settembre - Ottobre, p. 71-73.
- 1993** - "Voci di Donne nell'Islam" in *tutteStorie*, n. 3 Marzo, pp. 24-29.
- "La cultura contro la guerra", saggio di Nūrī Ğarāh, in *Labirinti*, n. 1, pp. 52-57.
- "La solitudine dell'angelo", poesia di Nūrī Ğarāh, in *Labirinti*, n. 1, p. 66.
- "La luce del cuore", poesia di Līnā al-Tībī, in *Labirinti*, n. 1, p. 67.
- "Le dieci identità", poesia di Bulānd al-Haydārī, in *Labirinti*, n. 1, pp. 69-70.
- 1988** - "Proposte agli editori : 'Alī Ahmad Adūnīs, Adonis", in *Poesia*, anno 1, n.2, febbraio, pp. 45-8.

REVIEWS

- 2020** William Granara: *Narrating Muslim Sicily: War and Peace in the Medieval Mediterranean World* published by I. B. Tauris, in Reviews Editor *Al-Masaq: Journal of the Medieval Mediterranean April 2*
- 2005** - Jack Zipes (trad. e introd. a cura di), "The Robber with a Witch's Head: More Stories from the Great Treasury of Sicilian Folk and Fairy Tales Collected by Laura Gonzenbach", in *Marvels and Tales. Journal of Fairy Tales Studies*, vol. 19 (2), ed. Routledge, New York e London, 2004; pp. 306-8.
- 2004** - Álvaro Galmés de Fuentes, *La Épica Románica y la Tradición Árabe*, ed. Gredos, Madrid, 2002, pp. 652, in *Annali dell'Istituto Orientale di Napoli*, pp. 279-80.
- 2001** - M. C. Lyons, "Identification and Identity in Classical Arabic Poetry", E. J. W. Gibb Memorial Trust, ed. Aris and Phillips, 1999, in *British Journal of Middle Eastern Studies*, vol. 28, n. 1, 2001, pp. 123-4.

- D. Frolov, *Classical Arabic Verse*, Leiden Brill, 1999, in *British Journal of Middle Eastern Studies*, vol. 28, n. 2, 2001, pp. 249-251.
- G. Canova, “La Tradizione nell’Alto Egitto”, ed. Herder, Roma, 1999, in *Brismes Newsletter*, 2001.
- 1997** - "Società Civile e opinione pubblica. Donne per la pace in Algeria". Università degli Studi Roma Tre, Dipartimento di Studi Storici e Geografici Antropologici, Convegno Roma 12-13 Maggio 1997; in *Africa e Mediterraneo*, 1, p. 77.
- 1995**- Ibn Dāniyāl, “Three arabic medieval shadow plays (ed. by the late Paul Kale with a critical apparatus by Derek Hopwood. Prepared for publication by Derek Hopwood e Mustafa Badawi) E.J.W. Gibb Memorial, New series No. 32, Cambridge 1992, pp. 30 + 154, in *Journal of Arabic Literature*, XXVI, Leida, ed. Brill, pp. 273-276.
- 1993**- Nouredine Saadi, *La Femme et la loi en Algerie*, collection dirigée par Fatima Mernissi, Femmes au Maghreb, Unu/Wider, ed. Bouchene, Algeri 1991; in *Oriente Moderno*, Roma.
- "L'Oriente e il senso della storia. Un convegno a Roma (23-28 novembre)", in *Islām*, 42, n. 1, anno XII, gennaio-marzo, pp. 57-60.
- 1992** - Sabry Hāfiz, “The Genesis of Arabic Narrative Discourse”, Londra, Saqi Books, 1993; in *Oriente Moderno*, Roma, 1-6, gennaio giugno, pp. 160-2.
- 1989** - Adūnīs, “Kitāb al-Hisār”, in *Oriente Moderno*, nuova serie anno VIII (LXIX), n. 1-6 gennaio-giugno, Roma.

TEACHING in Italy and Abroad

2020 - September - December “Storia dei Paesi Arabi”, IULM, Milano.

2018 - February - April “Political Engagement in Arabic Literature”, Sciences Po’, Menton.

- September - December “Storia dei Paesi Arabi”, IULM, Milano.

2017 - September - “Reforms and Revolts in MENA Region”, College of Europe Natolin.

- February - April “Political Engagement in Arabic Literature”, Sciences Po’, Menton.

- September - December “Storia dei Paesi Arabi”, IULM, Milano.

2016 – February - April “Political Engagement in Arabic Literature”, Sciences Po’, Menton.

- September - December “Storia dei Paesi Arabi”, IULM, Milano.

2015 - July - “Mediterranean Identities” Università di Marsiglia.

- May - “Women and Politics in the Arab countries”, “The Role of the Media in the Tunisian Transition” Sciences Po’, Paris.

- March - "The importance of welfare in Islamic culture" Institute of Oriental Philosophy, Soka University Tokyo.

- December - "When Burri met Corrao" Fordham University, New York

- November - "Mediterranean studies" Fudan University, Shanghai

2014 - December - "The Role of Women Empowerment in the Arab Transition", Amman University, Jordan.

- May - "Gender Empowerment and the Arab Springs", Sciences Po', Parigi.

- February - "Juha' stories: an Arab trickster in Sicilian folklore", American University in Dubai.

2013 - February - "The influence of the Arabic Language in the Sicilian dialect", American University in Dubai.

2012 - September - "The Arab Spring" Institute of Oriental Philosophy", Soka University Tokyo.

2011 - March - "The Indian Influence on Arab folk literature" Institute of Oriental Philosophy, Soka University Tokyo.

2010 - December - conference "The influence of Arabic Culture in Classical and Modern Italian Literature". Department of foreign language Art Faculty, Cairo University.

2007 - April - Lessons on "De l'identité dans l'oeuvre de Mahmud Darwish", "Adonis et l'exil", Erasmus exchange program INALCO University Paris.

- March - April - Seminars "L'exil dans la littérature arabe contemporaine", "Regards croisés entre littérature arabe et littératures méditerranéennes" and conferences on Exile in Mediterranean Littérature, École des Hautes Études en Sciences Sociales Paris.

1999 - April - seminars "L'eldorado européen: un attrait illusoire d'une partie de la jeunesse nord-africaine", INALCO University Paris.

1998 - May - "Les Communautés Musulmanes en Italie" intensive course Socrates Program, INALCO University Paris.

1996 - March - Faculty of Arts Lebanese University, Beirut, seminars "Arab Poets in Sicily", "The influence of Arab Literature on Medieval Italian Literature".

1995 - April - Faculty Alsun, 'Ayn Šams University, Cairo, seminars on poems in translation.

SCIENTIFIC NATIONAL AND INTERNATIONAL RESEARCHES

2017 -2021 - Progetto quinquennale MIUR "Studi e ricerche sulle culture dell'Asia e dell'Africa: tradizione e continuità, rivitalizzazione e divulgazione" conferito all'Istituto per l'Oriente C. A. Nallino di Roma, partecipa con un lavoro sulla poesia araba.

2013 - “Le Femme dans la transition tunisienne”, ricerca internazionale finanziata dalla Regione Sicilia nell’Ambito dei progetti Europei per la Tunisia, coordinatrice F.M. Corrao, Università Luiss Guido Carli, Università di Tunisi Mannuba, Fondazione Orestadi Dar Bach Hamba.

2012-2013 - “Musulmane d’Italia”, ricerca nazionale coordinatrice E. Poefstl, Istituto di Ricerca S. Pio V, Università Luiss.

2013 - “Le Maroc au jour d’hui”, ricerca internazionale coordinatrice E. Poefstl, Istituto di Ricerca S. Pio V, Université de Rabat Muhammad Agdal, Università Luiss.

2010-2013 - “Multiculturalism and Minority Rights in the Arab World” ricerca internazionale diretta da W. Kymlicka e E. Poefstl, Queens University, Luiss University, Istituto di Ricerca S. Pio V.

2009-2011 - “Per una mappatura delle città del Mediterraneo”, ricerca nazionale coordinatori F.M. Corrao, e R. Sommella, Università di Napoli “L’Orientale” e Fondazione Campania dei Festival, Napoli.

2007 - 2008 “L’exil dans la littérature arabe contemporaine” coordinatrice della ricerca per l’École des Hautes Études en Sciences Sociales di Parigi.

2004-2006 - Ricerca Scientifica ex 40% “Il viaggio nella cultura islamica”, coordinatore prof. Giovanni D’Erme, responsabile dell’unità di ricerca sulla cultura araba.

2002-2004 - Ricerca Scientifica ex 40% “Il viaggio nella cultura islamica”, coordinatore prof. Giovanni D’Erme, responsabile dell’unità di ricerca sulla cultura araba.

2001-2002 -Programma Socrates Europeo: “Les Communautés Musulmanes en Europe” (INALCO di Parigi, Università di Leyda, Humboldt, SOAS di Londra e IUO di Napoli) Responsabile unità Istituto Universitario Orientale di Napoli.

2000-2001 -Programma Socrates Europeo: “Les Communautés Africaines en Europe”(INALCO di Parigi, Università di Leyda, Humboldt, SOAS di Londra e IUO di Napoli) Responsabile unità Istituto Universitario Orientale di Napoli.

1999-2002 - Progetto per la realizzazione di un Corpus bilingue italiano - arabo, nell’ambito di un piano di potenziamento della rete scientifica e tecnologica, in collaborazione con l’Istituto di linguistica computazionale del CNR di Pisa e l’Istituto Universitario Orientale di Napoli. Coordinatore prof. C. Vanzini

1998-2000 - Ricerca Scientifica ex 40% “Per la determinazione di una comune base di principi sui diritti dell’uomo tra i Paesi rivieraschi del mediterraneo”, coordinatore prof. Paolo Ungari; responsabile unità di ricerca dell’IUON, Francesca M. Corrao.